

英译汉

1. Tom's father has taught English here since he graduated from Peking University.

汤姆的父亲从北京大学毕业后就一直在这里教英语。

2. Please give this book to whoever comes first.

请把这本书给最先来的人。

3. Though it was late, they kept on working.

尽管已经很晚了，他们还在继续工作。

4. Apples here like water and sunshine.

这里的苹果喜欢水和阳光。

5. Fred was such a hardworking student that he soon came out first in the class.

弗雷德是一个学习十分用功的学生，以至于不久他就成了班里学习最好的学生。

6. Ted and William have lived under the same roof for five years.

泰德和威廉已经在同一个屋檐下生活了五年了。

7. A lot of natural resources in the mountain area are to be exploited and used.

那个山区有许多自然资源有待于开发利用。

8 In Foreign Languages Department, a checking machine is used to correct the students' test papers.

在外语系，用阅卷机给学生批卷。

9. The students are encouraged by their teacher to do more listening, reading and writing.

老师鼓励学生多听，多读，多写。

10. There is a large amount of energy wasted due to friction.

由于摩擦而损耗了大量的能量。

11. This place has plentiful material resources.

这个地方的物质资源是丰富的。

12. Various substances differ widely in their magnetic characteristics.

各种材料的磁性有很大的不同。

13. The more passions we have, the more happiness we are likely to experience.

我们的激情越多，我们有可能体验到的快乐就越多。

14. Each time history repeats itself, the price goes up.

历史每重演一次，代价就增加一分。

15. In an age of plenty, we feel spiritual hunger.

在这个物质财富充裕的时代，我们感到精神上的饥渴。

16. In no other country in the world can you find such plants as this one.

像这种植物在世界上的其它任何一个国家中都找不到。

17. I was having a nap when suddenly the telephone rang.

我在睡觉的时，电话铃突然响了。

18. All that glitters is not gold.

闪光的东西，未必都是金子。

19. Bill hit his car into a wall last night.

昨晚比尔开车时撞到了墙上。

20. Would you please help me with this heavy box?

你能帮我抬一下这个很沉的箱子吗？

21. He has taught English in this university ever since he moved to this city.

自从他搬到这个城市以来，他就在这所大学教书。

22. Transistors are small in size and light in weight.

晶体管的体积小，重量轻。

23. John and his brother differ in personality even if their differences in age are not significant.

尽管约翰和他哥哥在年龄上相差不大，但它们的个性却不相同。

24. If you decided to learn a new language, you would have to dedicate yourself wholeheartedly to the cause.

如果你决定学一门新的语言，你必须全身心地投入。

25. You needn't go there anymore. He already knows about it.

你不必去了，他已经知道那件事了。

26. As is known to all, China is a developing country.

众所周知，中国是一个发展中国家。

27. The most common samples of inorganic materials are the gases of the atmosphere, water, rocks, etc.

大气中的气体、水、岩石都是无机物中最普通的实例。